

**Didaktisch-methodische Vorgehensweise zur
Behandlung des Themenkomplexes *Padres e hijos*
(Abitur 2021, gA + eA)**

„Amor de madre“
„Una taza de té en Augsburg“
„La buena hija“

Referent: Henning Peppel (Fachseminarleiter Spanisch am Studienseminar Verden, Autor + Referent für Cornelsen)

Inhalt

- 1. *Padres e hijos* – Legitimation u. Anknüpfungspunkte an Schülerwelt
- 2. Möglichkeiten zur didaktisch-methodischen Vorgehensweise
 - 2.1 „*Amor de madre*“ (Almudena Grandes)
 - 2.2 „*Una taza de té en Augsburg*“ (Marvel Moreno)
 - 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)
- 3. Klausurprämissen u. Klausurenvorschläge
- 4. Ausblick auf kommendes Semester
- 5. Literatur

1. *Padres e hijos* – Legitimation u. Anknüpfungspunkte an Schülerwelt

- Beziehungen zwischen (alleinerziehenden) Eltern u. Kindern – insbesondere Mutter-Tochter-Beziehung
- Reflexion über moralische Grundwerte
- durch hohe affektiv-emotionale Komponente = Perspektivenwechsel erfahrbar
- Grenzen der Erziehung sowie Reflexion über Erziehungsgrundsätze
- Konflikte mit Eltern aus der eigenen Erfahrungswelt bekannt

1. *Padres e hijos* – Legitimation u. Anknüpfungspunkte an Schülerwelt

- Kurzgeschichten kurzweilig u. sehr dicht (außer „*La buena hija*“)
- zahlreiche Anlässe zur produktiven Stellungnahme o. kreativen Weiterarbeit (viele Leerstellen)
- Schaffung gut vorstellbarer Kommunikationssituationen
- Sprachlich für beide Niveaustufen zu bewältigen (Lektüre zudem mit Annotationen)

2. Möglichkeiten zur didaktisch-methodischen Vorgehensweise

- Dreischritt in zweifacher Hinsicht:
- a) Globalvorgehen
- 1) Möglichkeiten der inhaltlichen Einstimmung (*actividades antes de la lectura*)
- 2) Arbeit an der Geschichte selbst (*actividades durante la lectura*)
- 3) Weiterarbeit mit dem Text (*actividades después de la lectura*)

2. Möglichkeiten zur didaktisch-methodischen Vorgehensweise

- Dreischritt in zweifacher Hinsicht:
- b) Orientierung an Aufgabenstellung zentraler Abiturprüfungen = textanalytischer Dreischritt
- 1) Reproduktionsaufgaben (*resumir / contar / describir / presentar*)
- 2) Textanalyseaufgaben (*explicar / analizar / examinar / caracterizar*)
- 3) Textproduktionsaufgaben (*comentar / justificar / comparar / redactar*)

• 2.1 „*Amor de madre*“ (Almudena Grandes)

- Leitmotiv: fehlgeleitete Liebe einer Mutter zu ihrer Tochter (Marianne)
- Umklammerung des Kindes
- aus Enttäuschung über die Rebellion der Tochter gegen die Überbehütung = Alkoholismus der Mutter
- nach Mariannes schwerem Unfall = göttliche Fügung für die Mutter, sie macht ihre Tochter medikamentenabhängig

• 2.1 „*Amor de madre*“ (Almudena Grandes)

- Lektüre teilt sich in drei Abschnitte:
- 1) die Kindheit der Tochter (Erzählung aus der Sicht der Mutter bei den Anonymen Alkoholikern)
- 2) Entwicklung der Tochter zur rebellierenden u. aufmüpfigen Jugendlichen
- 3) tragische Weiterentwicklung bis zu einem zur Absurdität gesteigerten Ende

• 2.1 „*Amor de madre*“ (Almudena Grandes)

- *datos biográficos* beider Protagonistinnen
- Mutter alleinige Erzählerin: Beschreibung der Tochter in ihren einzelnen Lebensphasen u. die sich daraus ergebenden Gefühlszustände / Reaktionen der Mutter (KV 6)

•2.1 „Amor de madre“ (Almudena Grandes)

biografía de Marianne	reacciones de la madre
bebé = mono, guapa, hermosa	feliz y contenta
alumna = ejemplar, simpática, sociable	orgullosa, contenta
adolescente = se rebela, vuelve tarde, sale	se queja, llora, teme por ella, empieza a tomar copas de alcohol
adulta = varios amigos y novios, no vuelve en tres años	racista, se escandaliza, empieza a beber ya por la mañana
en casa = gravemente herida, pierde su voluntad propia (por los medicamentos), dependencia completa	feliz, hija bajo su dominio, secuestra a un posible marido futuro para su hija (Klaus)

• 2.1 „*Amor de madre*“ (Almudena Grandes)

- Entwicklung der Personen und deren Interdependenz von zentraler Bedeutung:
- je mehr die Mutter Marianne an sich binden will, desto mehr distanziert sich Marianne von ihr (Mutter gibt ihr keine Entfaltungsmöglichkeiten)
- Verhalten der Tochter = Vorwand für die Mutter zu trinken
- Mariannes Distanz = Alkoholkonsum steigt

• 2.1 „*Amor de madre*“ (Almudena Grandes)

- Herausarbeitung der rassistischen u. oberflächlichen Grundhaltung der Mutter (KV 7 möglich, Hörtext) mit anschließender kreativer Aufgabe (Diskussion zwischen Mutter u. Tochter)
- Ende der Geschichte = Kommentare der Lerner über das geschilderte Geschehen u. Überlegungen zum offenen Ende

• 2.1 „*Amor de madre*“ (Almudena Grandes)

- *actividad antes de la lectura*
- *¿Qué asocias con el título del cuento?*
- *Presenta una situación concreta – eventualmente experimentada por ti mismo/-a – en la que se manifiesta el amor de madre.*

• 2.1 „*Amor de madre*“ (Almudena Grandes)

- *actividad durante la lectura (Teil 2)*
- *Resume la segunda parte del cuento.*
- *Analiza la actitud de la madre ante el amigo salvadoreño de Marianne en comparación con su actitud hacia el norteamericano de Black Power.*
- *En parejas, inventad una discusión entre Marianne y su madre sobre uno de los temas conflictivos.*

• 2.1 „*Amor de madre*“ (Almudena Grandes)

- *actividad después de la lectura* (Teil 2)
- Überprüfung der anfänglichen Assoziationen zum Titel u. deren Überprüfung
- in Bezug auf die tatsächliche Handlung Hinterfragung des Titels:
- *Comenta si el título del cuento te parece adecuado. ¿Por qué (no)? Formula otro título.*

• 2.1 „*Amor de madre*“ (Almudena Grandes)

- *actividades cortas*

- **Madre e hija:**

Marianne: Mamá, ¿por qué...

... (no) quieres que (yo) (+ subj.)

... (no) te gusta que (yo) (+ subj.)

... estás en contra de que (yo) (+ subj.)...

- madre: Porque... / Es que... / La verdad es que...

• 2.1 „*Amor de madre*“ (Almudena Grandes)

actividades cortas

- **Dadle consejos a la madre:**
- *Yo que tú (+condicional)...**
- *Si estuviera en tu lugar, (+ condicional)...***
- *Estando en tu lugar,...****
- **Reacciones de la madre:**
- Sí, te hago caso. / Lo voy a pensar.
-
- No, no te hago caso. / Nunca en mi vida. / ¡Qué va! (Quatsch)

• 2.1 „*Amor de madre*“ (Almudena Grandes)

tarea final

- Puesta en escena de la continuación del relato breve.
- Puesta en escena del secuestro de Klaus y de un día cotidiano en la casa.
- Interrogatorio de la madre en la comisaría de policía.
- Conversación entre los participantes del grupo de los Alcohólicos Anónimos después del monólogo de la madre.
- Redacción de un artículo de periódico que informa de los acontecimientos.
- Reescribir el fin del cuento.
- transformación del cuento en una función de teatro.

• 2.2 „*Una taza de té en Augsburg*“ (Marvel Moreno)

- Schilderung des Lebenswegs einer Frau durch einen auktorialen Erzähler
- als Baby von den Großeltern u. der Mutter getrennt = Aufwachsen im Waisenhaus
- trotz Wohlstandes dank einer Adoption fehlende Fähigkeit zu lieben u. fehlende Empathie
- tiefe Verunsicherung u. Ängste = Identitätskrise

• 2.2 „*Una taza de té en Augsburg*“ (Marvel Moreno)

- Einteilung in vier Aufgabenblöcke:
- *tarea continua* (KV 8) zum Zusammentragen von Informationen über die Protagonistin Miranda
- 1) Informationen zu Miranda sowie Fragen u. mögliche Antworten zu den Hypothesen zu den aufkommenden Fragen
- 2) Charakterisierung ihres Adoptivvaters Lucio u. Vergleich von Mirandas Leben in Augsburg u. Caracas

• 2.2 „*Una taza de té en Augsburg*“ (Marvel Moreno)

- 3) Mirandas Beziehung zu anderen Frauen sowie zu Peter; Vergleich zwischen Peters u. ihrem Leben
- 4) Miranda sucht ihre leibliche Mutter (Frieda) in Augsburg auf; Interpretation der Reaktion Mirandas sowie Kommentar zu Peters Reaktion; Fokus auch auf Botschaft der Kurzgeschichte

• 2.2 „*Una taza de té en Augsburg*“ (Marvel Moreno)

- *actividad antes de la lectura:*
- Vorbereitung eines Teilaspektes der Erzählung, nämlich Kenntnisse zum Thema Adoption
- *Habla con un/a compañero/-a sobre el tema de la adopción. ¿Qué problemas se presentan posiblemente para los nuevos padres y para el/la niño/-a adoptado/-a?*

• 2.2 „*Una taza de té en Augsburg*“ (Marvel Moreno)

- *actividad durante la lectura (tercera parte):*
- *Describe la relación entre Miranda y las personas que conoce en esta época. ¿Por qué se marcha a Massachusetts?*
- *Analiza la relación entre Miranda y Peter. ¿Por qué funciona bien?*
- *Compara la vida de Peter con la de Miranda. ¿Qué les diferencia? Discute con un/-a compañero/-a.*

• 2.2 „*Una taza de té en Augsburg*“ (Marvel Moreno)

- *actividad después de la lectura:*
- Bearbeitung der Erzähltechnik (KV 18). *Analiza los recursos lingüísticos en el cuento.*
- zur Verhinderung einer Verurteilung Mirandas als allein hartherzige Person Heranziehung des Textes „*Una relación continua, cálida, e íntima*“

• 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)

- Protagonistin Berta (Ich-Perspektive)
- Schilderungen ihrer Erinnerungen von der frühesten Kindheit bis zur Entscheidung, ihr Leben selbst zu gestalten
- = Prozess der inneren Bewusstwerdung
- bruchstückhafte Zusammenfügung der Erinnerungen zu einer Gesamtbiographie
- Leitthema: gestörtes Verhältnis zur leiblichen Mutter

• 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)

- tiefenpsychologische Betrachtung ihres Innenlebens
- tiefe emotionale Bindung zum Dienstmädchen der Familie (von dem sie aufgezogen wurde)
- Entlassung des Dienstmädchens durch die Eltern = innere Leere Bertas
- Pflege der kranken Mutter durch Berta (von der restlichen Familie bestimmt)

• 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)

- *actividad antes de la lectura:*
- *Mire el título del cuento e indica qué significa para ti ser una buena hija. Reunid las respuestas para, después de la lectura, comprobarlas a base del cuento.*
- zentrale Frage im Einklang mit dem Titel: Kann Berta als gute Tochter bezeichnet werden?

• 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)

- *actividades durante la lectura:*
- Unterteilung der Erzählung in drei große Blöcke mit der jeweiligen Einführung neuer Figuren
- Stilistisch und sprachlich anspruchsvoller Text
- frühzeitiger Fokus auf rhetorisch-stilistische Besonderheiten (KV 19) u. deren Funktion im Text

• 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)

- insbesondere Nutzung des rhetorischen Mittels der *enumeración*
- sehr lange Aufzählungen mit ungewöhnlicher Lexik, d.h.
- Notwendigkeit der Konsolidierung von Lesestrategien zur Erschließung des Textes (vgl. Steveker 2014: 15ff.):
- *lectura en tres fases*

• 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)

- *Primer paso:* Lee el texto y marca todas las partes que entiendes o crees entender espontáneamente.
- Utiliza un rotulador **verde**.
- *Segundo paso:* Lee el texto otra vez. Intenta comprender las frases alrededor de lo marcado. En cuanto consigas entender más palabras o frases, márcalas.
- Utiliza un rotulador **amarillo**.

• 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)

- *Tercer paso:* Ahora utiliza el diccionario bilingüe para descifrar las frases que siguen sin marcar. En cuanto consigas comprender una más, márcala.
- Utiliza un rotulador **naranja**.
- Schritt fakultativ
- komplette Schwärzung unbekannter Wörter möglich

• 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)

- Absätze mit aussagekräftigen Schlüsselwörtern versehen
- Sicherung der Schlüsselwörter
- *resumen oral basado en las palabras clave*
- *lectura cooperativa:*
- Text wird zu zweit abschnittsweise erschlossen
- A und B lesen gemeinsam einen Abschnitt, anschließend erklärt A B den Abschnitt, nächster Abschnitt Tausch der Rollen

• 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)

- die gegenseitige Unterstützung kommt vor allem schwächeren Schülern entgegen, d.h. method. Differenzierung über heterogene Paare
- Textampel:
- **Grün:** alles unterstreichen, was verstanden wird
- **Rot:** in dem grünen Abschnitt Schlüsselwörter rot markieren
- (**Gelb:** unbekannte Wörter im Wörterbuch nachschlagen)

• 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)

- immer wieder Reaktivierung von Wortschließungstechniken
- 1) Wortfamilien
- 2) Internationalismen
- 3) Bezug zu anderen Sprachen (Englisch als unausschöpfbare Quelle)

• 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)

- weitere Schwierigkeit = ununterbrochene Satzfolge, häufiges Springen von Thema zu Thema
- informative Funktion sowie Wiedergabe der gedanklichen Assoziationen der Protagonistin (*stream of consciousness*)
- Textaufgaben zielen besonders auf Charakterisierungen ab (AB II)
- Förderung der Sprachkompetenz (KV 14) durch irrealer Bedingungenätze = Entwurf von Szenarien, nach denen die Geschichte anders verlaufen wäre

• 2.3 „*La buena hija*“ (Almudena Grandes)

- *actividades después de la lectura:*
- Beleuchtung und Austausch über die Frage, ob Berta eine „buena hija“ ist, wenn sie sich von der Mutter trennt = Ergebnisse aus *antes de la lectura* zum Vergleich
- zur Vertiefung und Beurteilung des Verhaltens von Berta Lektüre des Textes *Una relación continua, cálida e íntima* (Schülerbuch S. 121)
- Erhellung der Verhaltensweisen der Protagonisten

•3. Klausurprämissen- u. Vorschläge

- für gA und eA gilt:
 - eine textbasierte Schreibaufgabe mit einem oder zwei kompetenzorientierten Teil(en)
 - eine textbasierte Schreibaufgabe
 - eine schriftliche Sprachmittlungsaufgabe in die Zielsprache, kombiniert mit der Überprüfung einer rezeptiven Kompetenz
 - Sprechprüfung als Ersatz einer Klausur (nicht die unter Abiturbedingungen)

•3. Klausurprämissen- u. Vorschläge

- textbasierte Schreibaufgabe eA:

1) **Describe** un día normal en la vida familiar presentada en este relato. (AFB I, 35%)

2) **Examine** la relación entre el padre y la hija tal como ella la presenta. (AFB II, 35%)

3a) Tanto Ángeles Caso como Almudena Grandes han escrito relatos breves sobre la relación padres-hijos. **Discuta** por qué han elegido este tema para hacer de esto un cuento literario.

(AFB III, 30%)

•3. Klausurprämissen- u. Vorschläge

- textbasierte Schreibaufgabe eA:

o

- 3b) **Compare** la actitud del padre, por un lado, con la de la madre (en el cuento de Almudena Grandes) por otro lado y **comente** el concepto que ambos podrían tener de lo que es el 'amor de los padres hacia los hijos'. (AFB III, 30%)
- “Mi padre” von Ángeles Caso

•3. Klausurprämissen- u. Vorschläge

- textbasierte Schreibaufgabe gA:

- 1) **Resuma** lo que pasa en el texto. (AFB I, 35%)
- 2) **Examine** la imagen que la protagonista transmite de *ella*, la nueva pareja de su padre. (AFB II, 35%)
- 3a) Tanto Rosa Montero como Almudena Grandes han escrito relatos breves sobre la relación padres-hijos y la convivencia en una familia. **Discuta** por qué han elegido este tema para hacer de esto un cuento literario. (AFB III, 30%)

•3. Klausurprämissen- u. Vorschläge

- textbasierte Schreibaufgabe gA:

- 0
- 3b) **Compare** la actitud de *ella* y del padre, por un lado, con la de la madre (en el cuento de Almudena Grandes) por otro lado y **comente** el concepto que ambos podrían tener de lo que es el 'amor de los padres hacia los hijos'.
(AFB III, 30%)
- “La otra” von Rosa Montero

•4. Ausblick auf kommendes Semester

- **Erhöhtes Anforderungsniveau**
- *También la lluvia. Guión original de Paul Laverty.* (in Auszügen gemäß dem o. g. Schwerpunktthema)
- FILM: *También la lluvia.* (2010, Iciar Bollaín)
-
- **Grundlegendes Anforderungsniveau**
- Luis Sepúlveda: *Un viejo que leía novelas de amor.* (in Auszügen)
- Zusammenleben Mensch und Natur sowie Ökokritik
- *agua*

•5. Literatur

- Richtlinien und Vorgaben:
- Niedersächsisches Kultusministerium (Hrsg.) (2018): *Kerncurriculum für die gymnasiale Oberstufe. Spanisch*: Hannover.

- Fachdidaktische Literatur:
- Steveker, Wolfgang (2014): *Das schnelle Methoden 1x1 Spanisch*. Berlin: Cornelsen.
- Vences, Ursula: *Handreichungen zu Padres e hijos*. Berlin: Cornelsen.